

---

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

**BILL**

**21**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
WORKERS' COMPENSATION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

MAY 22 1984

---

---

**HON. J. W. MOMBOURQUETTE**

---

---

---

---

**L'HON. J. W. MOMBOURQUETTE**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The Canada Pension Plan is defined to include the Québec Pension Plan. Payments made under either Plan will be treated identically in the Act.

(b) “Québec Pension Plan” is defined.

### Section 2

“Les Règles de la Cour” is replaced by “Les Règles de procédure” in the French version.

### Section 3

(a) A child who is ineligible for benefit under subsection (1) because not attending school at the time when that subsection came into force, and who thereafter returns to school, is made eligible for benefit. This provision has retrospective effect.

(b) A reference to the new subsection (1.1) is inserted into the provision for payment of benefit.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Changement apporté à la définition «Régime de pensions du Canada» de nature à inclure le Régime des rentes du Québec. Les paiements effectués en vertu de l'un ou l'autre régime seront traités dans la loi de façon identique.

b) Définition du «Régime des rentes du Québec».

### Article 2

Remplacement dans la version française des mots «Règles de la Cour» par «Règles de procédure».

### Article 3

a) L'enfant qui n'était pas admissible aux prestations en vertu du paragraphe (1) parce qu'il ne fréquentait pas l'école à la date d'entrée en vigueur de ce paragraphe et qui retourne aux études après cette date devient admissible aux prestations. Effet rétroactif de cette disposition.

b) Insertion d'un renvoi au nouveau paragraphe (1.1) dans la disposition prévoyant le paiement des prestations.

**An Act to Amend the  
Workers' Compensation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 Section 1 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

*(a) by repealing the definition "Canada Pension Plan" and substituting therefor the following:*

"Canada Pension Plan" means the *Canada Pension Plan*, chapter C-5 of the Revised Statutes of Canada, 1970, and any regulations under that Act, and includes the Québec Pension Plan;

*(b) by adding immediately after the definition "quarrying" the following definition:*

"Québec Pension Plan" means the Québec Pension Plan established pursuant to *An Act Respecting the Québec Pension Plan*, chapter R-9 of the Revised Statutes of Québec, 1977;

**Loi modifiant la  
Loi sur les accidents du travail**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 L'article 1 de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*a) par l'abrogation de la définition «Régime de pensions du Canada» et son remplacement par ce qui suit:*

«Régime de pensions du Canada» désigne le *Régime de pensions du Canada*, chapitre C-5 des Statuts révisés du Canada de 1970 et ses règlements d'application et comprend le Régime des rentes du Québec;

*b) par l'adjonction après la définition «Régime de pensions du Canada» de la définition suivante:*

«Régime des rentes du Québec» désigne le Régime des rentes du Québec établi en vertu de la *Loi sur le régime des rentes du Québec*, chapitre R-9 des Lois refondues du Québec de 1977;

*2 The French version of subsection 36(10) of the said Act is amended by striking out the words "Les Règles de la Cour" where they appear therein and substituting therefor the words "Les Règles de procédure".*

*3 Section 38.8 of the said Act is amended*

*(a) by adding immediately after subsection (1) thereof the following subsections:*

**38.8(1.1)** Where a dependent child would have qualified under subsection (1) but for the fact that immediately before the coming into force of subsection (1) the child was not attending school on a full-time basis, and that child subsequently returns to attend school on a full-time basis, benefits shall be payable as set out in this section.

**38.8(1.2)** Subsection (1.1) shall be deemed to have come into force on January 1, 1982, and in any case to which subsection (1.1) applies payments shall be made by the Board notwithstanding section 16.

*(b) by adding immediately after the words "subsection (1)" where they appear in subsection (3) thereof the words "or (1.1)".*

*2 La version française du paragraphe 36(10) de cette loi est modifiée par la suppression des mots «Les règles de la Cour» et leur remplacement par les mots «Les Règles de procédure».*

*3 L'article 38.8 de cette loi est modifié*

*a) par l'adjonction après le paragraphe (1) des paragraphes suivants:*

**38.8(1.1)** Sont payées selon les dispositions du présent article les prestations à un enfant à charge qui aurait été admissible en vertu du paragraphe (1) mais ne l'était pas pour n'avoir pas fréquenté l'école à plein temps immédiatement avant la date d'entrée en vigueur du paragraphe (1) et qui retourne aux études à plein temps après cette dernière date.

**38.8(1.2)** La date d'entrée en vigueur du paragraphe (1.1) est réputée être le 1<sup>er</sup> janvier 1982 et, dans tous les cas où le paragraphe (1.1) s'applique, les paiements doivent être faits par la Commission nonobstant l'article 16.

*b) par l'adjonction au paragraphe (3) après les mots «paragraphe (1)» des mots «ou (1.1)».*